



四川话, 古韵悠悠

□雷蕴含



仁寿方言墙。图据“大美仁寿”微信公众号

“热得伤心!”“辣得伤心!”在路上听到四川人这样说,不要被吓到,他们并不是真的“伤心”。曾长期旅居蜀地的李白、杜甫,在各自的诗词中早已用过这个词。

杜甫在《滕王亭子》中写道:“清江锦石伤心丽,嫩蕊浓花满目斑”;传为李白所作的《菩萨蛮》里也有一句:“平林漠漠烟如织,寒山一带伤心碧。”关于两句诗里共同用到的“伤心”一词,许多人都曾产生过困惑,不解其中意。事实上,中国社会科学院文学研究所编《唐宋词选》中对“伤心”二字有完整注解,俞平伯《唐宋词选释》亦批注“寒山一带伤心碧”的“伤心”是作程度副词,表极致、非常。他指出这种用法与杜甫的“清江锦石伤心丽”句法类似,属于唐诗中特殊的修辞手法。

在大众的固有印象里,四川话直白泼辣、通俗易懂,常被贴上“接地气”的标签。但其实,大量的古语和传统哲思因为独特的巴蜀地缘和历史背景,被完整封存于四川方言的一字一句中。在四川人口中,工作是“活路”,衣服是“衣裳”,可怜是“造孽”……仔细一想,这些我们习以为常的表达,正跨越千年,延续着老祖宗们的生活智慧与精神底蕴。

四川话里封存着大量原汁原味的古汉语词汇。川人说收拾妥当,用的是“归一”,多有考据认为,词源可追溯至王弼《老子注》“万物万形,其归一也”。四川话称倒霉为“背时”,古文中“背时”本指不合时序,《文选·张协〈七命〉》已有记载,民间俗语“人不得时,利运不通”恰好通俗诠释了这一词汇内涵。川人常挂在嘴边的一句“撇脱”(意为利落洒脱),曾出现在《朱子语类》中:“要之,持敬颇似费力,不如无欲撇脱。”四川话形容价钱便宜的“相因”,在明代冯梦龙的《陈御史巧勘金钗钿》中就曾出现。

另有许多脱口而出的四川方言里,也氤氲着原汁原味的古韵。不妨试着用普通话读一读这些词:恍兮惚兮(意为粗心大意)、清风雅静(意为安静)、落雨淅淅(意为下雨)……是不是咂摸出一股古朴雅致的古汉语韵味?



成都市郫都区岷阳东巷的方言墙。图据“天府郫都”微信公众号



位于成都红星路布后街口的方言装饰墙。张今驰 摄



《哪吒之魔童闹海》里,太乙真人的四川方言常常戳中笑点。图据“方志四川”微信公众号

通俗方言体现四川人的处世哲学

四川盆地群山环绕,地势相对独立,可谓是天然的“语言保存箱”,滋养出本土的语音与词汇;而历史上数次大规模的人口迁徙,让各地百姓携乡音落脚于此,各地乡音在此交融碰撞,不断为本土方言填充丰富多元的语言肌理。

也许有人说,四川话太过直白通俗,少了几分雅致,但正是这份直白与通俗,才淋漓尽致体现出四川人质朴、通透的生活浪漫与处世哲学。四川方言的珍贵之处,恰恰是这些古典文脉没有被束之高阁,反而接了地气、融入生活。那些古人笔下的生动词句扎根蜀地,在市井烟火中活成了日常。四川话的语言特质,也塑造了四川人独特的性格。随口一句“莫奈何”,不是消极沉沦,而是看淡得失、顺其自然的松弛;轻叹一声“戳脱了”,并不是沉重的怨怼,只是带着几分随性淡然的惋惜感慨;拉长声的一句“随在”,更体现出四川人的自在洒脱、乐观豁达。近千年前,苏轼写道:“便须起来和热吃,不消洗面裹头巾”,如今,四川人还是常说“不消”,仍然把生活过得生动有趣、热气腾腾。语言塑造了性格,而四川人的性格又让古老的语言文化得以代代传承。

时至今日,随着普通话的日益普及,不少年轻人对方言的使用日渐生疏,日常使用各类方言词汇的频次持续走低,部分方言表达慢慢淡出日常交流。然而,推广普通话与保护传承方言并行不悖。虽然普通话承载着当代社会的重要沟通功能,但方言承载着的鲜活历史缩影,也应当被读懂、被看见。在文化自信愈发凸显的当下,我们更应该重视、“打捞”方言独一无二的价值。这些历经岁月不曾褪色的四川方言,从来不只是寻常乡土俚语,更是流淌在市井烟火里的千年文脉。

据“天府新视界”微信公众号

四川首笔VEP气候贷款落地 兴业银行成都分行创新“生态变现”路径

近日,兴业银行成都分行下辖乐山分行成功为四川省某旅游集团有限公司发放全省首笔VEP气候贷款2亿元。该笔贷款依托峨眉山世界双遗产的优质生态气候资源,创新将“气候评价”与“特定地域单元生态产品价值(VEP)核算”融入信贷流程,使景区生态“软资源”转化为融资增信的“硬通货”。

该模式在量化VEP并进行质押的同时,将项目气候友好度评估结果与贷款利率挂钩。据四川省气象中心出具的报告,峨眉山景区气候条件适宜康养旅游,企业因此享受差异化优惠利率,实现“生态越优、融资越省”的正向激励。此次落地系四川文旅气候金融领域的突破性创新,为绿色信贷支持生态价值转化探索出新路径。

近年来,兴业银行成都分行已落地多项绿色金融创新产品。下一步,该行将持续深化气候投融资服务,助力四川文旅资源提档升级,畅通绿水青山与金山银山的双向转化通道。